

**KINGSWOOD** 櫥櫃廠  
cabinets

## 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。  
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電：(587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

## Ginger Beef Kitchen

即將營業，近東北太古廣場大統華後面，現招聘全職男女員工。負責包裝，工作時間星期一至五，上午八時至下午四時半。

有意者電：403-819-8000。梁生洽

(54L)



**WONTON KING**

## 誠聘

工作地點 5330 72 Avenue SE, Calgary

電話：403-671-8238 Jia (9am - 7pm)

Cashier (English required) & Kitchen Food Prep \* 收銀員(需懂英語)及廚房幫工  
Daytime Only - Full Time. \*\*must be available to work Saturday\*\* 日班 - 全職，必須能星期六上班

8:30am-3pm Tues-Fri, 10am-3pm Sat \* 星期二至五上午八時半至下午三時，  
(Sun & Holidays off) 星期六上午十時至下午三時(星期日及假期休息)

MUST speak English with customers \* 必須能以英語和顧客交談

Competitive pay, no experience required, will train \* 薪優，無需經驗，  
Available for immediate training 可提供即時培訓。

(55)

## 高薪誠聘

Alberta Rose Landscaping Inc. 大型園林綠化(Landscaping)公司誠聘夏季戶外鋪草植樹員工，需懂英語溝通，體魄強健，刻苦耐勞，有責任心，薪優，應徵者請致電(英語) 403-804-4886

(L)

## 亞省埠仔自助餐

### 誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(57L)

誠聘

**Granite Gallery**  
**大理石廠**

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電：403-998-7303 Helen (79L)

**stile** interiors 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing及Service學徒，有木工經驗者優先。

有意者請電：

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (60)

加華報

## 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



**名小館**  
M Bistro Dim Sum  
Peking Duck

南邊大統華名小館招聘：

**炒鑊廚師、廚房學徒、  
點心學徒、樓面企檯。**

有相關經驗優先，現金免問

有意者請致電：403-630-3511

請親臨25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (56)

## 家園食品誠聘

食品生產員、油炸生產員、  
倉務員、會計文員及切肉員。  
有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試 (56)

壽司店誠聘，離卡城以東二小時車程，聘請，壽司廚，熟食廚以及全職企台，包食宿有意請電 John 403-973-1625 (58)

NE粥粉面飯聘請全職炒鑊，或兼職炒鑊。電話：403-250-8436、403-891-6806 (58)

CHICAGO DEEP DISH PIZZA 聘兼職  
1. 送餐司機(南區) 2. 幫廚。請電：403-531-3132 (57)

福臨門 Cranston, 誠聘經驗全職炒鑊。有意請電：403-617-5617 陳先生 (58)

福臨門 Marlborough 現聘請熟手炒鑊、炸爐、廚房點心部打雜。全職或兼職。有意者請電：梁先生 403-819-8000。早上十時至下午六時 (55L)

誠聘有經驗，全職/兼職，油爐，炒鑊，砧板，幫廚，洗碗。電 587-349-1118, 587-349-1117 (55L)

**匯豪軒**  
誠聘全職/兼職粵菜廚師、企檯、Bus-boy及洗碗。請電：587-351-0788 或親臨 #7110, 333 96 Ave NE (55L)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電403-264-5326 或電郵：Silver.dragon@live.ca (41L)

中央街麵包店 現聘廚房工，有麵點經驗優先錄取。薪資面談。有意者請聯繫：204-922-2887 (57)

離卡城2小時埠仔聘請經驗日本餐廚房、壽司廚、樓面服務員。須懂英語！夫妻檔亦可，有意請致電：403-613-6302 (57)

金玉滿堂誠聘全職炸爐，打雜，全職或兼職企檯，洗碗，傳菜。有意請電：403-200-9618 (51)

麵廠誠聘員工，職責：包裝及送貨。需良好駕駛記錄。全職。親臨：#300-229 33 Street NE Calgary AB T2A 4Y6. 電話：403-265-1383 約見 (55)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

**Wilson Mark** 盛世地產  
**麥光儒** 403-680-2638

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營  
超過30年，退休廉讓，每年生意額約  
70萬，租平，約長。

開價\$249,000

## 唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平  
方呎。宜餐飲，零售，寫字樓等。

電或短信: Jason 403-616-9388  
Peter 403-383-7890

(L)

**東江小菜**  
誠聘炒鑊、炸爐  
幫廚、點心幫工  
傳菜、打雜及洗碗。  
薪優糧準。  
有意請電:  
403-547-0239 (38L)

**Banff銀龍酒家**  
誠聘全職企檯，五  
年經驗以上，需懂  
英語、調酒。有意  
請電:1-403-762-3939  
楊生 (21L)

**福臨門Country Hill**  
現聘請全職或兼職企  
檯、炸爐、洗碗、廚  
房打雜、收銀。有意  
者請電: 403-819-  
8000 梁先生洽 (37L)

卡城西北中餐館誠聘川菜，粵  
菜，點心廚師/幫廚（5年以上經  
驗）。有意請電：403-453-8060  
(61)

市南太陽島京菜館請炒鍋一  
名，有意請電403-978-1556  
(55)

**電池裝配廠聘請全  
職員工，無需經  
驗，略懂英文，有  
意者請電403-808-  
0628.** (55)

**東南區京菜館誠  
聘廚師一名，薪  
金面議。有意請  
電: 403-607-2880  
Simon** (56)

Cochrane離卡城西北區20分鐘車  
程京菜館請熟手油爐兼雜工，全  
職兼職均可。電403-690-293 (57)

請油爐、炒鑊、執碼、點心幫工及  
學徒價錢面議 403-992-6766  
(55)

招聘數據分析師，崗位  
職責：負責公司平台需求  
客戶，核對客戶信息跟  
進。行業經驗：無需經  
驗，有師傅帶，工作輕  
鬆，氛圍愉快。聯繫電  
話：403-917-0412 (56)

牙醫診所請人，前台  
和牙醫助理。可兼職  
或全職，無經驗可培  
訓，需要簡單英文，  
中文流利，可以報  
稅。有意者請致電：  
5873280082 (55)

招聘啓事：亞省Medicine  
Hat 中餐館招聘炒鍋師  
傅，能吃苦耐勞，有責任  
心，有經驗者優先。可包  
吃住，具體工資待遇面  
議：詳情請致電：403-  
957-2778 (55)

**卡城東南什碎中餐  
館誠心招聘炸爐及  
幫廚一名！有意者  
請電 778-992-6008**  
(56)

## 免責聲明

分類廣告之內容，本報僅負責刊登，不負責審核。

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 房屋出租

## 房屋出租

近中央街64 AVE獨立屋樓上  
3房一大廳出租。請電403-291-  
4991或403-471-3008 (55)

離卡城1.5小時車程，  
紅鹿市 Take out 及  
delivery 餐館生意出  
讓。有意者請電話聯  
絡：403-347-8001 下  
午2-4 或 七點後 (56)

1306-1ST.NE 土庫一房出租，  
適合單身，403-680-2999 (58)

西北 Sandstone近3號巴士總站特  
大房，有私廚洗衣乾衣床桌  
403-808-8882 (57)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋  
樓上3房一大廳出租，有傢俬。  
有意請電：403-399-9933 (L)

西北區樓上有房出租，有意者  
請電：403-616-8931 (58)

西北2號20號巴士，樓上一房  
出租，包水電網。電 825-  
488-6786 (56)

## 生意出讓

## 生意物業出讓

NW 近唐人街，兩房獨立屋，  
短約、租平。有意請電：403-  
852-0821 (58)

東北Whitehorn 土庫有房出  
租，包水電上網。電：587-  
880-4374 (56)

西北區二十餘年老  
字號中醫針灸按摩  
診所轉讓。有意者  
請電：403-681-  
6811. (57)

小鎮餐館-卡城南小  
鎮餐館生意、物業  
出讓，生財工具  
齊，有意者請電  
403-456-6323 (56)

必定順近中央街，新裝修樓上三房  
一廳，樓下二房一廳分門出入，獨  
立廚廁，洗和乾衣機。5878927566  
(58)

Edgebrook Dr NW 樓上有二房出  
租，近學校，單身，免寵 403-  
708-7029 (56)

牛奶洗臉美白  
並無實證！

聽信偏方隨時搞壞膚質？

皮膚科醫生教你4招秘訣有助改善膚質

俗話說「一白遮三醜」，許多人追求肌膚美白，甚至網  
傳「天天以牛奶洗臉，可以達到使肌膚亮白功效。」

對此，台灣食藥署表示，並無實驗證明此為事實，以食品來洗  
臉，無法改善膚質，網路傳言別輕易嘗試，以免造成傷害。

## 日常保養做到位 想美白可慎選產品

民衆該如何做好美白保養？皮膚科醫  
師趙昭明提出4大秘訣：

1. 慎選美白保養品與成分：在選擇美  
白產品時，應注意有效成分。像是維  
他命C及其衍生物是最常見的美白成  
分之一，能夠有效防止肌膚老化、增  
加肌膚的防護力、預防及淡化已形成  
的斑點，並且提亮膚色。傳明酸則為  
溫和且穩定性很高的美白成分，適用  
於敏弱肌，且無光敏性，可以用於早  
晚，改善肌膚暗沉、淡化斑點。

2. 做好保濕：平常加強保濕，可提升  
美白效果，玻尿酸、維他命B3、角鯊  
烷等為溫和的保濕成分，可以視膚質  
來選擇相關保養品。

3. 注意防曬：長期暴露在陽  
光，容易產生斑點，至戶外  
前，務必使用適合的防曬產  
品。另，盡量減少陽光直射，  
以免造成肌膚老化。長時間待  
在室內或是僅早上通勤時接觸  
到陽光，建議選擇防曬係數  
SPF20至30 / PA++至PA+++等  
防曬保養品。如長期在室外或  
無遮蔽物的場所，建議挑選防  
曬係數SPF50+ / PA++++，才  
能抵擋長期日曬對於肌膚的危  
害。視情況補擦防曬產品及補  
充水分，以增加肌膚及身體的  
防護力。

4. 需有良好的睡眠：如果長期  
睡眠不足，將導致肌膚無法正  
常修復，出現暗沉和細紋。